

我漫溯向青草更青处

——记山东省“英文名著《远大前程》云阅读”活动

2020年6月28日，由山东省教科院举办的为期七天的“英文名著《远大前程》（*Great Expectations*）云阅读”活动圆满落幕，我省67所高中英文名著阅读实验校教师、各级教研员等近五百人参与了此次活动。本次活动是继今年三月英文名著《简爱》（*Jane Eyre*）云阅读活动的又一部整本书阅读活动，旨在探索引导教师未来持续化、常态化名著阅读的可能性，提升我省高中英语教师指导学生进行整本英文书阅读的能力和水平。

活动由省教科院高中英语教研员、省基础教育改革重点项目“嵌入式名著阅读教学完善高中英语课程体系的探索”主持人陈元宝组织策划，八名教研员和教师组成的领读骨干团队全程参与组织、协调工作。

为了保证线上阅读活动有效开展，阅读活动经过了精心的筹划。首先制定了详细阅读日程，为教师规划科学的阅读路径，以便从整体上把握名著价值，建构整体意义。在导读准备方面，前期领读团队深入研读了20余万字的作品原著和改写版，全面细致地探讨了适合本次阅读适合的导读视角，并进行了合理分工，精心制作出每日的导读材料。陈元宝录制了60分钟的*O Pip! My Pip!*导读视频，从作者作品、文化浸润、现实观照、小说修辞、小说语言、对接高考等方面对作品进行了解读，既关注文本又贴近教学，为本次整本书阅读做好了

学术引领。除此之外，领读团队还为参与教师提供了 6 万词的英文辅助阅读材料，极大地方便了老师们了解小说作家作品背景知识和整本书阅读和教学的技巧与方法，有助于他们更好理解作品，为顺利踏上阅读征程奠定了基础。

值得一提的是，本次阅读活动还附带一个“拖斗计划”，即要求每一所名著阅读实验校各安排一名老师带领一个班学生即时或者延时参与此次读书活动，使教师的为人阅读和为师带读相结合，探索学生英文整本书阅读的可行性，培养学生的阅读习惯。

阅读活动开始后，领读团队成员分别担任轮值主持，每日上传独立撰写的章节导读、英文改写版和原著文本及配套音视频（共计 22 万词、音频 1150 分钟、视频 390 分钟）。通过类似“融媒体”的阅读方式，参与教师对名著进行了多感官体验，更好地理解 and 把握语言和内容。阅读继续以改写版阅读为主体，辅以原著，尽可能鼓励老师们读原著的方式，既推动该小说的深度阅读，又让老师们有机会推广改写版名著阅读到各自课堂之上。

时值端午佳节前后，七天的活动中，参与教师利用每日课余或者假期时间潜心阅读，下午在线进行交流互动，既保证了阅读的真实发生，又确保了探讨实效。讨论活动根据整本书阅读的方法策略和章节特点设置不同讨论热点和问题，探索了整本书的包括主题、人物、语言、修辞、文化、道德、情节等方面。有了《简爱》(*Jane Eyre*) 女生成长小说的阅读基础，老师们对《远大前程》(*Great Expectations*) 这部男生成长小说有了更加深刻的认识。同时，活动也聚焦新高考，

对读后续写等新题型与名著阅读教学的结合、整本英文书阅读在课堂教学中的实施等问题进行了热烈的探讨，准备成熟的实验校开始把各自的“拖斗计划”陆续投放 QQ 阅读群内，分期分批实施。在一天天精心的名著导读中，在一次次激烈的思维碰撞中，在一回回的交流积极互动中，参与老师们深度理解了作者所建构的人生价值与意义、作品的结构美与语言美等，同时也对新课标指导下的（名著）阅读教学有了更深远、更广阔的认识。活动过后，参与教师通过各种形式，或畅谈读后感想，或制作学习指南，或录制文本朗诵，或改编原著剧本……记录下此次活动之后的感动与收获。

云阅读活动犹如一叶扁舟，载着老师们在英文名著的长河中寻梦，撑一支长篙，向深处游，向远处去，向青草更青处漫溯。通过名著阅读，让教师感受英语语言文化魅力，提升个人文化素养，发展跨文化意识和思维品质，建构丰富的价值与意义，增强英语教学主题构建能力。以教师自身源源不断的学习提升，为学生提供持续发展的不竭动力。

山东省教育科学研究院

鲁教科函〔2020〕19号

关于深入开展英文名著阅读活动的通知

各市教科院（教研室、教研中心）

应广大教师要求，继今年三月下旬举办的“停课不停学英文名著阅读活动”，我院继续深入开展英文整本书在线阅读活动，并为未来持续性、常态化的名著阅读探讨可能性，以期提高我省高中英语教师指导学生进行整本英文书阅读的能力和水平，完善自我，提高人文素养。本次在线阅读具体安排如下。

一、阅读作品

英文小说《远大前程》（*Great Expectations*）。

二、配套资源

1. 小说改写版（电子文本，2.4万词，配音频）；
2. 辅助阅读材料（电子文本），包括小说原著（18.9万词）、学习指南以及分析鉴赏等；
3. 《远大前程》英文影片。

三、参与人员

1. 第一、二两批高中英文名著阅读实验学校教师，每校4-5名；
2. 市县（区、市）各级教研员，自愿参加。

四、学习方式

依托QQ阅读群平台进行，扫描二维码进入。

五、活动时间

2020年6月22—28日。

六、读后任务（五选一）

1. 提交读后感（500词）；
2. 设置读中问答（Q&A）10个，每个答案约50词；
3. 制作学习指南（study guide），包括撰写小说概要（300词）、分析一个角色人物（100词）、遴选精彩片段5个；
4. 录制朗诵（或合作朗诵）任一章（开头须录制个人信息，如姓名、工作单位等）；
5. 改编剧本（某一章或片段，500词）。

以上书写任务均用英文独立撰写，要求做到不搬运他人信息。

七、“拖斗计划”

要求每个实验学校安排一名教师，带领自己一个班的学生即时或延时三至五天参与该读书活动，所需纸质书籍（含音频）由我院商请有关出版机构捐赠各实验学校循环使用。

鼓励其他参与本活动的教师一同参与本“拖斗计划”，使用电子书（含音频）。

- 附件：1. 山东省英文名著阅读教学省级实验学校名单（67所）
2. QQ阅读群二维码
3. 《远大前程》整本书阅读日程

山东省教育科学研究院
2020年6月2日

-2-

Great Expectations 整本书阅读日程分工

时间	学习内容	分工
6/22 (一)	a.m. 阅读辅助材料（含各章概要、主题、人物性格、精彩片段、教师指南、学习指南等，可与每日阅读任务配套进行）	刘珉
	p.m. QQ群内讨论、交流（3:00-4:00）	
6/23 (二)	a.m. Chapter 1-3: 阅读文本（5948词），收听配套音频	于振华 邵国强
	p.m. QQ群内讨论、交流	
6/24 (三)	a.m. ➢ Chapter 4-5: 阅读文本（4238词），收听配套音频 ➢ 观看1999年版英文影片(185M)	邵国强 于振华
	p.m. QQ群内讨论、交流（3:00-4:00）	
6/25 (四)	a.m. Chapter 6-9: 阅读文本（5848词），收听配套音频	韩艳红 王西洋
	p.m. QQ群内讨论、交流（3:00-4:00）	
6/26 (五)	a.m. ➢ Chapter 10-14: 阅读文本（5012词），收听配套音频 ➢ 可选项：观看纪录片The Secret Life of Books《名作逸闻》(30M)	王西洋 韩艳红
	p.m. QQ群内讨论、交流（3:00-4:00）	
6/27 (六)	a.m. ➢ Chapter 15-17: 阅读文本（4527词），收听配套音频 ➢ 观看2011年版英文影片(175M)	冯爽 吕新华
	p.m. QQ群内讨论、交流（3:00-4:00）	
6/28 (日)	a.m. Chapter 18-19: 阅读文本（2163词），收听配套音频完成作业（收件电子邮箱：sdmingzhuyuedu@163.com）	吕新华 冯爽
	p.m. QQ群内总结暨交流（3:00-4:00）	



Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

老师们，分享的时光很快乐。由于陈老师开在会议中，今天咱们就以陈老师这段总结结束今天的快乐分享时光吧：

吕新华 淄博实验中学

在线群读Great Expectations总结

跨越传统端午节、为期七天的Great Expectations集体在线整本书阅读即将合上书页，但我心中仍有两个概念在纠结：“舍”与“不舍”。“舍”是理智使然，一大家终究要回归各自方位，继续自己的工作；“不舍”是情感所致，一大家的感动让人感动，勤奋让人振奋。舍与不舍间，我在思考读书的目的。为人读书，是为完善自我，为师读书，是为成就他人。我本主要打算前者，兼顾后者，但大家的为师情怀是那么执着，互动研讨间无时无刻不在思考如何内化狄更斯们，并将之搬上课堂。为孩子们感到高兴的同时，我还想和大家说，Reading for nothing is reading for everything，“拖斗计划”就是这个everything中的one thing。大家只有在没有压力和负担的情况下读书并养成习惯，让读书成为自己生活中的一部分，才会在“课文/刷题”后再加一个“/阅读”，成为英语教育的“斜杠青年”，才会有不竭的动力支撑自己走得更远，孩子们真正的great expectations才会更有保障。

为此，我们总结集体在线整本书阅读的经验，梳理问题，仔细分析，力争为我们自己的great expectations做更充分的准备。

陈元宝 2020/6/28

16:16:40

孙金梅 滕州二中新校

群成员 154/475

刘琨 (枣庄市教科院)

陈元宝 (省教科院)

韩艳红 (山)

吕新华 淄博实验中学

邵国强 昌乐及第

于振华 威海教研

冯爽 (济南山大)

潍坊实验中学

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

曹晶 (邹城教研中心)

谢谢冯老师

刘琨 (枣庄市教科院)

在陈老师的总结当中，提到了“为人读书”和“为师读书”的概念，非常好，无论哪种阅读，所有的阅读都需要功底，那怕读懂文本也需要做很多的准备。

首先，要正确理解“为人读书”。读书不仅为我们打开了一扇窗，更为我们打开了一扇门。通过阅读理解不同的世界。虽然我们无法穿越到19世纪的维多利亚时代，但我们可以通过读一读狄更斯、G.艾略特、哈代等的作品，你就会获得一幅与《远大前程》相似的社会图画。我们通过移情而共情于老翁的洞悉，徐志摩的创河金柳的感受，如此这般，我们可以通过阅读打开的这扇门走进万千世界，实现自己人生的great expectations。

其次，要把握好“为师读书”。第一，要对整本书名著课程有基础认知 比如名著的整本书阅读是促进意义理解、价值建构、认知发展的作品；整本书阅读的关键在于读，学生是主体，教师可以引导，但仅限于引导，给学生嚼碎了讲书，不是阅读。第二，要了解导读的原则，除了对语言的密切关注，在导读的过程中要关注文化的育植，适度的导引，发展批判的思维、促进向善的发展。第三，要组织好英文名著的学生阅读形式，根据实际情况开展自读式、问答式等等，比如在“拖斗计划”中，学生主要采取的是课外自主阅读，那么就可以课堂自主开展讨论，老师适度引导和总结，这种讨论式就适合自主性特别强。师生阅读兴趣差异大的名著阅读。第四，要关注阅读的教学资源 比如阅读的文本，建设导读课程，阅读的练习，学生的阅读手册等 第五，建设英文名著阅读的有效课程的与活动方式 比如文学阅读选修课或校本课程、社团课程，成立Reading Club、活动课程，英语周、阅读节等，假期课程、网络课程等等。青岛二中新校、潍坊实验中学和山师附中也都根据学生的认知情况都做了一些方案，大家可以参考学习。

群成员 74/475

刘琨 (枣庄市教科院)

陈元宝 (省教科院)

韩艳红 (山)

吕新华 淄博实验中学

邵国强 昌乐及第

于振华 威海教研

冯爽 (济南山大)

潍坊实验中学

📄 6月23日互动研讨记录

📄 6月23日互动研讨小结

📄 6月24日互动研讨记录

📄 6月24日互动研讨小结

📄 6月25日互动研讨记录

📄 6月25日互动研讨小结

📄 6月26日互动研讨记录

📄 6月26日互动研讨小结

📄 6月27日互动研讨记录

📄 6月27日互动研讨小结

📄 6月28日互动研讨记录

📄 6月28日互动研讨小结

📄 GE Chapter 1-3阅读导读

📄 GE Chapter 4-5阅读导读

📄 GE Chapter 6-9阅读导读

📄 GE Chapter 10-14阅读导读

📄 GE Chapter 15-17阅读导读

📄 GE Chapter 18-19阅读导读

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

2020/6/22 9:11:38

刘圆圆 济南三中

刘琨 (枣庄市教科院)

好久不见，时隔数月，线上名著阅读又与大家见面了。人说六月是空调配被子的季节，莫枉费这自然和人类智慧的恩赐，或端着一口清茶，或手捧一杯浓咖，让我们走进狄更斯的《远大前程》。本次线上阅读将由于振华老师（威海教研中心）、吕新华老师（淄博实验中学）、冯爽（济南山大实验学校）、韩艳红老师（山东济北中学）、邵国强老师（山东省昌乐及第中学）王西洋老师（邹城一中）组成的领读团队为大家导航。而省教科院的陈元宝老师更是倾情全程参与，给大家带来阅读的喜悦。让我们拭目以待。在此期间，团队会带领大家梳情节，理人物，品语言，析写作手法。希望能与大家共读美好的阅读时间。

刘琨 (枣庄市教科院)

《远大前程》整本书阅读日程	
时间	学习内容
6/22 (周一)	上午: 阅读《远大前程》(含配套资源、音频、人物关系、情节梳理、学习指导等，可与每日阅读计划表配套使用) 下午: 2020/6/22 9:11:38
6/23 (周二)	上午: 2020/6/23 9:11:38 下午: 2020/6/23 9:11:38
6/24 (周三)	上午: 2020/6/24 9:11:38 下午: 2020/6/24 9:11:38

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

2020/6/22 9:36:48

陈元宝 (省教科院)

诸位老师好。欢迎大家入群，结伴同行，共同阅读英国大师Charles Dickens的名著Great Expectations。本群本次有包括我在内的七位老师给大家提供导读、材料提供、协调、交流互动的服务，按日程分工，会有不同的老师做host或hostess，欢迎大家积极参与交流互动，疑问可随时发至群里。杜绝学术以外的任何信息。发言时请实名（含工作单位）。现在正在上传的是一部分辅导材料、原著（pdf）和配套mp3。

刘琨 (枣庄市教科院)

今天的阅读学习主要是一些阅读的辅助材料，陈老师已经上传到了群里，大家可以下载下来先学习一下。下午的讨论时间我们会上传陈老师做的关于《远大前程》的一个引领讲座。

陈元宝 (省教科院)

本次主要依托我们从网上搜集到的一套改写版GE（含配套mp3），按照每天的日程投放相应章节材料。至于外教社、译林社分别赠送给两批实验校的GE改写版，大家参考阅读学习。各个版本的改写版大同小异，不必拘泥纠结某一个版本。

宋梦园 (德州市第一中学)

您好。我是德州一中的宋梦园

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

刚看完陈老师的讲座，干货满满👍👍👍

2020/6/22 15:47:08

苑晓林 (泰安英德山中学)

了解到很多关于作者的背景知识

李旭 (济南高中)

尤其喜欢陈老师提到的小说修辞与语言，对我来说这两部分是最需要关注的

德伟加入本群。

冯爽 (济南山大实验学校)

陈老师讲座中关于时代背景的介绍对于阅读也有很大帮助，维多利亚时期的殖民大背景催生了这部小说很重要的故事情节，听完讲座觉得眼界大开

2020/6/22 15:58:27

是的，陈老师的讲座让我们透过小说，了解了文化；透过小说，了解了历史。如此博大精深的一部作品，值得我们学习的东西太多了

陈元宝 (省教科院)

很高兴听到大家的观后感，看来是有点收获的。这也只是挂一漏万的个人感悟。大家都可以有自己的行动，阅读各有视角和维度，比如我的讲座中并未囊括的“主题”探究、人物性格、道德修养等等，留待大家来发挥，我们七个“服务员”也会在后面几天里引领、协调大家加以思考和讨论。

群通知

【公告】各位老师，今天（6.25）中午之前将进行第二次清理群昵称不符合要求的老师，请尽快改为...

【文件】O Pip! My Pip...

【文件】冯爽 基于“阅...

【文件】_学伴用随_教学...

群成员 151/47

刘珉 (枣庄市教...

韩艳红 (山...

吕新华 (淄博实...

邵国强 (昌乐及...

于振华 (威海教研...

陈元宝 (省教科...

冯爽 (济南山大...

潍坊实验中学

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

个人觉得pip暗恋Estella，是他向往美好生活憧憬远大前程的表现之一

曹晶 (邹城教研中心)

"I could only just control my tears. Herbert kindly pretended not to notice." 男儿有泪不轻弹。友情尽在不言中。语言极简，风光无限。

吕新华 (淄博实验中学)

@张敏 (邹城一中) 同意

曹晶 (邹城教研中心)

Herbert小心呵护好友的自尊

2020/6/26 15:13:43

于振华 (威海教研)

首先这几章里比较明显的写作手法就是：对比。就像刚的Pip和Herbert的爱情观的对比。

吕新华 (淄博实验中学)

'Clara. Her mother's dead, and she lives with her father. We must keep our feelings for each other secret, because I haven't enough money to marry her yet.

冯爽 (济南山大实验学校)

群通知

【公告】各位老师，今天（6.25）中午之前将进行第二次清理群昵称不符合要求的老师，请尽快改为...

【文件】O Pip! My Pip...

【文件】冯爽 基于“阅...

【文件】_学伴用随_教学...

群成员 154/47

刘珉 (枣庄市教...

陈元宝 (省教科...

韩艳红 (山...

吕新华 (淄博实...

邵国强 (昌乐及...

于振华 (威海教研...

冯爽 (济南山大...

潍坊实验中学

Great Expectations整本书阅读

聊天 公告 相册 文件 活动 设置

吕新华 (淄博实验中学)

@曹晶 (邹城教研中心) 谁的青春不迷茫

孔瑞 (潍坊实验中学)

by accident 用的特别好

@曹晶 (邹城教研中心) 曹老师，这个问题真解气

郑雅莲 (威海一中)

最后Harvisham的醒悟，和Pip一直的善良、宽容有关，书里也提到了Herbert和Pip在印度辛勤工作、诚信经营致富。We worked hard and honestly, and made good profits.都是狄更斯强调的为人的品质。

唐广梅 (滕州一中)

@曹晶 (邹城教研中心) 他感觉自己成长了，进步了，知识、财富、阅历都有收获和提升，回头要Biddy胜券在握。

苑晓林 (泰安英德山中学)

我通过小说看到了金钱的力量；他让一个人泯灭人性 (compeyson/orlick) 给人痛苦 (Miss Harvisham) ;同时也在成就一个人 (pip,herbert) .

15:43:58

群通知

【公告】各位老师，今天（6.25）中午之前将进行第二次清理群昵称不符合要求的老师，请尽快改为...

【文件】O Pip! My Pip...

【文件】冯爽 基于“阅...

【文件】_学伴用随_教学...

群成员 154/47

刘珉 (枣庄市教...

陈元宝 (省教科...

韩艳红 (山...

吕新华 (淄博实...

邵国强 (昌乐及...

于振华 (威海教研...

冯爽 (济南山大...

潍坊实验中学